

# ELSPRO INFOLETTER

## Technik & Trends

Seite 1

Aus eckig wird rund:  
TETRAJET wird SPACEJET

Muss der Stromerzeuger geerdet werden oder muss er nicht?

Seite 2

Sicherer Betrieb mobiler Stromerzeuger auf Bau- und Montagestellen

„Welche Schutzmaßnahme muss ich treffen, um den Stromerzeuger...“

Seite 3

ELSPRO bringt Licht in die Berge

ELSPRO Aktionsprodukte für Ihre Sicherheit - Für Sie zusammengestellt!

Seite 4

EX-trem leicht durch Li-Ion-Akku: VULCAN LED mit ATEX-Abnahme

Familienzuwachs: ELSPRO Mini-Flächenleuchte QV LED 22

### Aus eckig wird rund: ELSPRO TETRAJET wird zu ELSPRO SPACEJET



#### Mit noch mehr Lumen pro Watt geht die Produktfamilie der ELSPRO SPACEJET an den Start:

Die Varianten mit einem Abstrahlwinkel von 60° liefern **120 Lumen pro Watt**, die SPACEJET mit 110° Abstrahlwinkel **150 Lumen pro Watt**. Somit gehen die großformatigen Ausführungen ESJD380060 mit **45.600** und ESJD360110 mit herausragenden **54.000 Lumen** ins Rennen.

Der Farbwiedergabeindex  $R_a$  liegt bei allen Modellen **≥80**.

Die optimierte Anzahl und Anordnung der Kühlrippen auf dem



hochwertigen Aluminium-Gehäuse ermöglichen ein hervorragendes Wärmemanagement der Leuchten. Die mögliche Umgebungstemperatur liegt zwischen **-20°C und +55° Celsius**.



Ein zusätzlicher Pluspunkt ist die **besondere Lackierung** des Aluminium-Gehäuses, welche Ablagerungen von Stäuben vermindert und so zusätzlich das Wärmemanagement fördert.

Bis auf die 80 Watt Ausführung haben alle Modelle eine **DALI-Steuerung** und können gedimmt werden.

Nina Siebert

### Muss der Stromerzeuger geerdet werden oder muss er nicht?



Dies ist nur eine von vielen Fragen zum Thema „Sicherer Betrieb mobiler Stromerzeuger auf Bau- und Montagestellen“, auf die die neue DGUV Information 203-032 „Auswahl und Betrieb von (mobilen) Stromerzeugern auf Bau- und Montagestellen“ praxisnahe Antworten liefert.



Dabei lautet die eigentliche Frage nicht "Muss ich den Stromerzeuger erden?" sondern: „**Welche Schutzmaßnahme muss ich treffen, um den Stromerzeuger sicher betreiben zu können?**“

Lesen Sie mehr auf Seite 2 und auf [www.elspro.de](http://www.elspro.de)

## Sicherer Betrieb mobiler Stromerzeuger auf Bau- und Montagestellen



Wer Bau- oder Montagearbeiten ausführen will, braucht dazu meistens auch elektrische Energie. Auf großen Baustellen werden deshalb durch Elektrofirmen bereits im Voraus die erforderlichen Baustromanlagen errichtet. Auf kleinen Baustellen sieht das meistens anders aus. Hier ist fast immer nur eine Steckdose zu finden, welche die benötig-

ten Betriebsmittel mit elektrischem Strom versorgen muss, - natürlich nur dann, wenn auch die erforderlichen Zusatzschutzeinrichtungen, wie z. B. ein PRCD-S, verwendet werden. Wenn sich aber die Baustelle weit entfernt von jeglicher „Zivilisation“ befindet, muss der elektrische Strom selbst „hergestellt“ werden. Für diesen Zweck gibt es

mobile Stromerzeuger. Aber wie werden diese richtig betrieben und welche Schutzmaßnahmen müssen getroffen werden? Muss der Stromerzeuger geerdet werden oder muss er nicht? Auf diese Fragen gab es in der Vergangenheit nur selten die richtigen Antworten und die Bedienungsanleitungen halfen auch nur selten weiter. Aus diesem Grund haben sich einige Experten zusammen gefunden, welche die „alte“ BGI 687 „Auswahl und Betrieb von Ersatzstromerzeugern auf Bau- und Montagestellen“ vom Mai 2005 überarbeitet haben.

Der wesentliche Inhalt dieser neuen DGUV-Information 203-032 „Auswahl und Betrieb von (mobilen) Stromerzeugern auf Bau- und Montagestellen“ wird in einem ausführlichen Fachbeitrag vorgestellt, für Sie bereitgestellt auf [www.elspro.de](http://www.elspro.de).

### „Welche Schutzmaßnahme muss ich treffen, um den Stromerzeuger sicher betreiben zu können?“

Bei handelsüblichen Stromerzeugern bis ca. 10 kW kann in der Regel davon ausgegangen werden, dass es sich dabei um Stromerzeuger mit Schutzpotentialausgleich handelt, welche nicht geerdet werden müssen. Eine Erdung hat in diesem Fall keinen Einfluss auf den Betrieb und die Schutzmaßnahme. Bei Stromerzeugern mit Leistungen größer

als 10 kW ist häufig der Sternpunkt des Generators (Neutraleiter) mit dem Schutzleiter (PE) verbunden. Dadurch wird ein Stromversorgungsnetz im TN-System erzeugt, welches zwingend durch eine Elektrofachkraft geerdet werden muss. Somit unterscheiden wir bei den Stromerzeugern zwischen Geräten,

welche mit und welche ohne Elektrofachkraft in Betrieb genommen werden können.

Lesen Sie weiter auf [www.elspro.de](http://www.elspro.de).

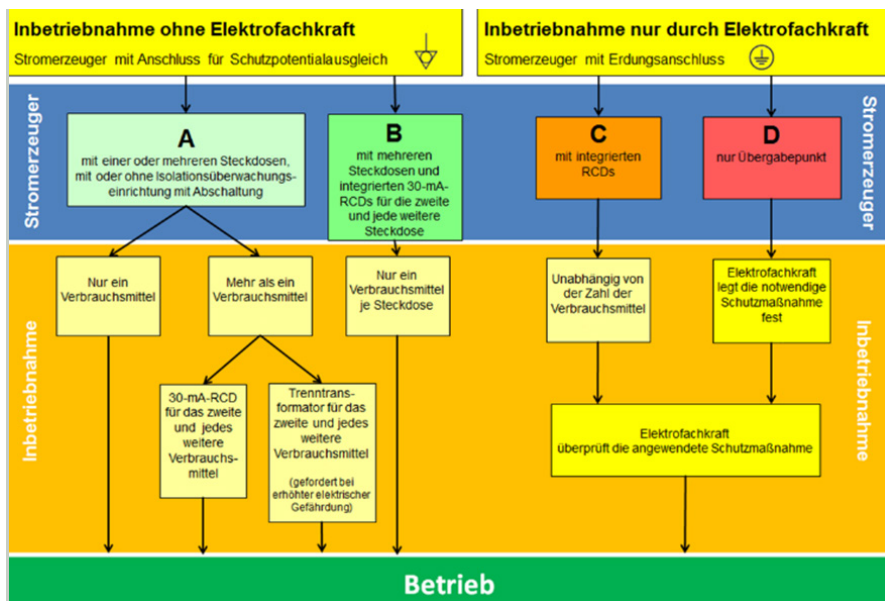


Abb.4: Bauarten von Stromerzeugern

#### Impressum

Herausgeber:  
ELSPRO Elektrotechnik GmbH & Co. KG  
Kleinhülsen 47 • D-40721 Hilden

Telefon +49 (0) 2103 / 97 10 10  
Telefax +49 (0) 2103 / 97 10 80

E-Mail: [info@elspro.de](mailto:info@elspro.de)  
<http://www.elspro.de>

Redaktion:  
Simone Leuchten, Nina Siebert

Die Beiträge in dieser Ausgabe geben die Meinungen bzw. Erfahrungen der Verfasser wieder. Die Autoren haben nach bestem Wissen recherchiert und den Inhalt mit größtmöglicher Sorgfalt überprüft. Die Angaben/Beiträge in dieser Ausgabe erfolgen ohne jegliche Gewährleistung oder Garantie seitens der ELSPRO oder der Autoren. Weder die Autoren noch ELSPRO können für eventuelle Nachteile/Schäden, die aus den in dieser Ausgabe veröffentlichten Beiträgen resultieren, eine Haftung übernehmen.

# ELSPRO Aktionsprodukte für Ihre Sicherheit - Für Sie zusammengestellt!

**Sicherheit hat einen Namen**

Für Sie auf [www.elspro.de](http://www.elspro.de)  
 DGUV Information 203-032 „Auswahl und Betrieb von Stromerzeugern auf Bau- und Montagestellen“, aktuelle Informationen zur Unterstützung Ihrer Produktwahl. Denn elektrische Bechtelmitel auf Bau- und Montagestellen müssen von speziellen Anschlusspunkten aus versorgt werden, die die sicherheitstechnischen Anforderungen der genannten DGUV erfüllen.

**Aktionsprodukte für Ihre Sicherheit**  
 Ausgewählte Produkte gemäß DGUV Information 203-032 „Sicherer Betrieb mobiler Stromerzeuger auf Bau- und Montagestellen“

|   |  |
|---|--|
|   | <b>Bausätze EULDA</b> Artikelnr.: 1310036    |
| Eingang:<br>1,0 Stk. Vollgummi-Schutzkontaktstecker 3 pol. / 16 A / 230 V<br>2,0 m Spezial-Leitung INDUSTRIREFLEX OHT 301,5 mm²   |  |
| Ausgang:<br>3,0 Stk. Schutzkontaktsteckdose 3 pol. / 16 A / 230 V<br>3,0 Stk. RCD Falsstromschutzschalter 2 pol. / 25 A / 30 mA Typ A<br>Die Schutzeinrichtungen sind von außen zugänglich und liegen geschützt hinter einem Schließgippenstecker.<br>Preis auf Anfrage   |  |
|   | <b>Bausätze FREIBURG</b> Artikelnr.: 1411148 |
| Eingang:<br>1,2 Stk. CEE-Stecker 5 pol. / 16 A / 400 V / 6 h<br>2,0 m Spezial-Leitung INDUSTRIREFLEX OHT 301,5 mm²  |  |
| Ausgang:<br>1,0 Stk. CEE-Einbausteckdose 5 pol. / 16 A / 400 V / 6 h<br>3,0 Stk. Schutzkontaktsteckdose 3 pol. / 16 A / 230 V<br>1,0 Stk. RCD Falsstromschutzschalter 4 pol. / 40 A / 30 mA Typ A<br>3,0 Stk. RCD kombinierter FALS-Schalter 1+4 pol. / 16 A / 30 mA Typ A<br>Die Schutzeinrichtungen sind betriebsgeschützt unter dem klappbaren Vollgummi-Deckel angeordnet.<br>Preis auf Anfrage   |  |
|   | <b>Bausätze AACHEN</b> Artikelnr.: 1953108   |
| Eingang:<br>1,2 Stk. CEE-Stecker 5 pol. / 16 A / 400 V / 6 h<br>2,0 m Spezial-Leitung INDUSTRIREFLEX OHT 301,5 mm²  |  |
| Ausgang:<br>1,0 Stk. CEE-Einbausteckdose 5 pol. / 16 A / 400 V / 6 h<br>3,0 Stk. Schutzkontaktsteckdose 3 pol. / 16 A / 230 V<br>1,0 Stk. RCD in C-Chassisart 3 pol. / 16 A<br>2,0 Stk. RCD Falsstromschutzschalter 4 pol. / 40 A / 30 mA Typ A<br>4,0 Stk. RCD kombinierter FALS-Schalter 1+4 pol. / 16 A / 30 mA Typ A<br>Die Schutzeinrichtungen sind betriebsgeschützt unter dem klappbaren Vollgummi-Deckel angeordnet.<br>Preis auf Anfrage |  |

Stand: August 2016 - weitere Ausführungen auf Anfrage / Änderungen und Irrtum vorbehalten -

ELSPRO Elektrotechnik GmbH & Co. KG ☎ +49 (0) 21 03 / 97 10-10 E-Mail: [info@elspro.de](mailto:info@elspro.de)  
 Kleinhöfen 47 · D-40721 Hilden <http://www.elspro.de>

**Sicherheit hat einen Namen**

**Aktionsprodukte für Ihre Sicherheit**  
 Ausgewählte Produkte gemäß DGUV Information 203-032 „Sicherer Betrieb mobiler Stromerzeuger auf Bau- und Montagestellen“

|  |   |
|--|---|
|  | <b>Bausätze PRCD-K</b> Artikelnr.: PRCDK51_5K |
| Eingang:<br>1,5 m Leitung INDUSTRIREFLEX OHT 301,5 mm² mit Vollgummi-Schutzkontaktstecker  |   |
| Ausgang:<br>1,5 m Leitung INDUSTRIREFLEX OHT 301,5 mm² mit Vollgummi-Schutzkontaktsteckdose  |   |
| Technische Daten PRCD-K:<br>Nennstrom: 230 V/50 Hz, Nennstrom: 16 A, Schutzart IP55<br>Preis auf Anfrage   |   |
|  | <b>Bausätze ESSEN</b> Artikelnr.: 1010007     |
| Eingang:<br>3 m Leitung INDUSTRIREFLEX OHT 301,5 mm² mit Vollgummi-Schutzkontaktstecker  |   |
| Ausgang:<br>1 Schutzkontaktsteckdose über eine RCD 25 A/30 mA/2 pol. geführt<br>Die RCD ist von außen zugänglich und liegt geschützt hinter einem Schließgippenstecker.<br>Preis auf Anfrage                               |   |
|  | <b>Bausätze SIEGEN</b> Artikelnr.: 1311101    |
| Eingang:<br>5 m Leitung INDUSTRIREFLEX OHT 301,5 mm² mit CEE-Stecker 5/16 A/400 V  |   |
| Ausgang:<br>1 CEE-Einbausteckdose 5/16 A/400 V ohne Abschaltung<br>über eine RCD 40 A/30 mA/4 pol. geführt<br>Die RCD ist von außen zugänglich und liegt geschützt hinter einem Schließgippenstecker.<br>Preis auf Anfrage |   |
|  | <b>Bausätze SIEGEN</b> Artikelnr.: 1313301    |
| Eingang:<br>3 m Leitung INDUSTRIREFLEX OHT 301,5 mm² mit CEE-Stecker 5/16 A/400 V  |   |
| Ausgang:<br>1 CEE-Einbausteckdose 5/16 A/400 V ohne Abschaltung<br>über eine RCD 40 A/30 mA/4 pol. geführt<br>Die RCD ist von außen zugänglich und liegt geschützt hinter einem Schließgippenstecker.<br>Preis auf Anfrage |   |

Stand: September 2016 - weitere Ausführungen auf Anfrage / Änderungen und Irrtum vorbehalten -

ELSPRO Elektrotechnik GmbH & Co. KG ☎ +49 (0) 21 03 / 97 10-10 E-Mail: [info@elspro.de](mailto:info@elspro.de)  
 Kleinhöfen 47 · D-40721 Hilden <http://www.elspro.de>

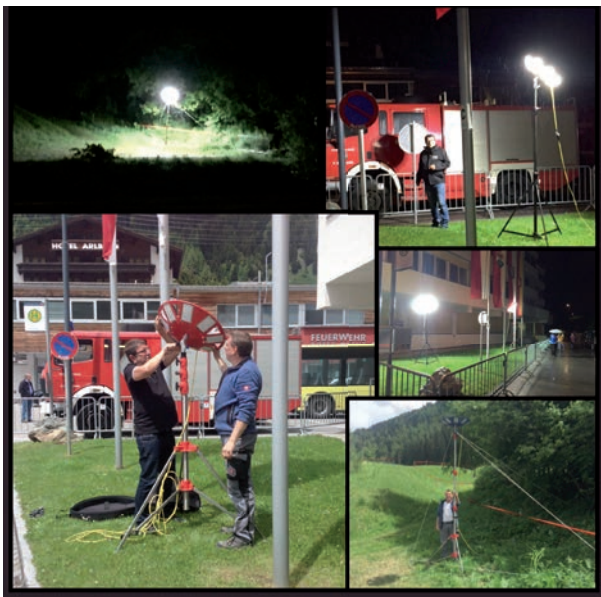
Ausgewählte ELSPRO Produkte gemäß der DGUV Information 203-032 „Auswahl und Betrieb von (mobilen) Stromerzeugern auf Bau- und Montagestellen“ haben wir für Sie als Aktionsprodukte für Ihre Sicherheit zusammengestellt. Die nebenstehende Übersicht zum Ausdrucken steht Ihnen auf unserer Homepage zur Verfügung.

Ihr ELSPRO Ansprechpartner vor Ort berät Sie gerne, oder Sie fragen direkt im Stammhaus Hilden an:

Tel: +49 (0) 2103 / 9710-10  
 Fax: +49 (0) 2103 / 9710-80  
 Email: [verkauf@elspro.de](mailto:verkauf@elspro.de)  
[www.elspro.de](http://www.elspro.de)

Simone Leuchten

## ELSPRO bringt Licht in die Berge



Schon beim Aufbau erweckt die ELSPRO N8LED Interesse

In St. Anton am Arlberg fand vom 03. bis zum 04. Juni 2016 der 54. Landesfeuerwehrleistungsbewerb in Bronze und Silber statt. Damit das Areal auch in den problematischen Bereichen im richtigen Licht erscheinen konnte, war auch die ELSPRO Elektrotechnik vor Ort.

Viele der über 3.000 teilnehmenden Feuerwehrfrauen und -männer, hauptsächlich aus Tirol, Vorarlberg, Südtirol und Deutschland, waren auf dem Zeltplatz untergebracht.

Der erste problematische Bereich war der Zugang zu dem Zeltplatz. Diesen galt es, in das richtige Licht zu setzen. Da der Fußweg zum Zeltplatz an einem Fluss vorbei führt, war eine gründliche Ausleuchtung des Bereiches notwendig. Gelöst wurde die Situation durch eine ELSPRO N8LED, befestigt auf einem abgespannten Stativ von Typ IFW.

Der zweite kritische Bereich rund um die Notausgänge des großen Festzeltes musste aufgrund eventueller Stromausfälle netzunabhängig ausgeleuchtet werden. Mit Hilfe eines kleinen Aggregates konnten auch diese Gefahrenstelle entschärft werden: für zwei aufgestellte ELSPRO N8LED werden nur 2 x 400 Watt Leistung benötigt.

Somit waren alle Bereiche mit nur drei ELSPRO N8LED Einsatzleuchten ausreichend ausgeleuchtet. Selbst die Wegebeleuchtung rund um das Zelt war gewährleistet.

Positiv überrascht waren die Kameraden, dass das massive Stativ inklusive einer aufgesetzten N8LED mühelos von einer Frau bedient werden konnte, was durch die luftgedämpfte Absenkung des Statives ein Leichtes ist. Durch die einfache Handhabung wird das Unfallrisiko deutlich gemindert.



Nach 72 Stunden Dauerbeleuchtung konnten die 3 ELSPRO N8LED abgebaut und unverzüglich vom Stativ genommen werden: einpacken und fertig. Durch die geringe Wärmeentwicklung ist keine Abkühlphase erforderlich.

Drei Tage in Tirol, die es in sich hatten. Nur das Wetter hätte besser sein können.

Ralf Kluge

## EX-trem leicht durch Li-Ion-Akku: die neue ELSPRO Akkuhandleuchte VULCAN LED mit ATEX-Abnahme



Produktabbildung ähnlich



schuhen sorgt der gut zugängliche Kippschalter am Lampengehäuse.

Der im Lieferumfang enthaltene Sicherheitsschultertrageriemen mit Schnellentriegelung ermöglicht das einfache aber sichere Mitführen der VULCAN LED. Im Notfall ist der Tragegurt mit einem Handgriff sofort gelöst.

Zwei in die Ladekonsole integrierte LED-Kontrollleuchten dienen zur Überwachung des Ladevorgangs. Innerhalb von 5 Stunden ist die zuverlässige Ex-Akkuhandleuchte wieder voll aufgeladen und bereit für den nächsten Einsatztag.

Ausführliche Informationen zu den einzelnen Produktreihen erhalten Sie unter [www.elspro.de](http://www.elspro.de). Oder Sie fragen einfach an. - Wir beraten Sie gerne!

Simone Leuchten

**Für mehr Sicherheit: Lieferung inklusive Sicherheitsschultertrageriemen mit Schnellentriegelung**

Gerade einmal 875 Gramm inklusive Akku wiegt die neue ELSPRO Akkuhandleuchte VULCAN LED.

Sie ist ATEX-geprüft für die Gasbereiche der Zone 2 und Staubbereiche der Zone 22 und wurde speziell für den Einsatz unter extrem schlechten Sichtverhältnissen entwickelt. Damit ist die robuste VULCAN LED mit C4-Premium-LED die perfekte Leuchte zum Beispiel bei starker Staub- und Rauchentwicklung.

Im HighPower-Modus erreicht Sie bei einer Betriebsdauer von 3,5 Stunden 180 Lumen. Im LowPower-Modus spendet sie mit 70 Lumen circa 7,5 Stunden Licht. Mit dem zuschaltbaren Blinkmodus wird die VULCAN LED zur Signal- bzw. Warnleuchte.

*Welchen Komfort bietet die Leuchte für den Anwender?*

Für ein unkompliziertes Ein- und Ausschalten oder Umstellen der Lichtmodi auch mit dicken Hand-

## Familienzuwachs: ELSPRO Mini-Flächenleuchte QV LED 22



Die LED-Flächenleuchte QV LED 22 ist flexibel als Bodenleuchte oder auf einem Stativ montiert einsetzbar.

Die QV LED 22 ist in 230 V und auf Wunsch auch mit entsprechenden Ausgangssteckdosen erhältlich.

Nina Siebert

Mit den Maßen von nur BxHxT=215/250/155mm und einem Gewicht von 1,75 kg ist die QV LED 22 ein richtiges Leichtgewicht.

Die kompakte Bauform sorgt für einen geringen Platzbedarf und ermöglicht so eine mühelose Handhabung in der Praxis.

Das LED-Panel mit hocheffizienten SMD-LEDs produziert eine

Lichtausbeute von 2.000 Lumen und das bei äußerst geringem Energieverbrauch und geringer Wärmeentwicklung.

Das Gehäuse ist aus schlagfestem Polycarbonat mit Kantenschutz aus thermoplastischem Elastomer, der robuste Schalter befindet sich auf der Gehäuserückseite für eine direkte Bedienung der Leuchte am Arbeitsplatz.

**ELSPRO INFOLETTER**  
via E-Mail?  
Melden Sie sich hier an:

